

Pro Range ENG56-400, ENG68-400, ENG56-600

GB DE NL FR IT ES

EN: This product is only suitable for well insulated rooms or occasional use. DE: Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Bereiche oder gelegentliche Verwendung geeignet. FR: Ce produit convient uniquement à des endroits bien isolés ou pour un usage occasionnel. IT: Questo prodotto è adatto solo per spazi ben isolati o per uso occasionale. ES: Este producto sólo es adecuado para espacios bien aislados o un uso ocasional. NL: Dit product is uitsluitend geschikt voor goed geïsoleerde ruimten of voor sporadisch gebruik. PL: Produkt ten jest odpowiedni wyłącznie do dobrze odizolowanych miejsc lub do okazjonalnego użytku. NO: Dette produktet egner seg kun for godt isolerte rom eller sporadisk bruk. RO: Acest produs este adecvat exclusiv spațiilor bine ventilate sau utilizării ocazionale. CZ: Tento výrobek je vhodný pouze do dobře izolovaných prostor nebo k příležitostnému použití. DK: Dette produkt er kun egnet til velisolerede rum eller lejlighedsvis brug. PT: Este produto somente é adequado para espaços bem isolados ou uso ocasional. SE: Denna produkt är endast avsedd för välisolerade utrymmen eller tillfällig användning. FI: Tämä tuote soveltuu ainoastaan hyvin eristettyihin tiloihin tai satunnaiseen käyttöön. SK: Tento výrobok je vhodný len pre dobre izolované priestory alebo na občasné použitie. SI: Ta izdelek je primeren le za dobro izolirane prostore ali za občasno uporabo. HR: Ovaj proizvod je pogodan samo za dobro izolirane prostore ili povremenu upotrebu. HU: Ez a termék csak jól szigetelt terekhez vagy eseti használatra alkalmas



The product complies with the European Safety Standards and the European Standard Electromagnetic Compatibility (EMC)
These cover the essential requirements of EEC Directives

UK	1
DE	10
NL	20
FR	29
IT	38
ES	48

Introducción

Lea atentamente esta guía de información para poder instalar, utilizar y mantener su producto con seguridad.

Aviso importante sobre seguridad

PRECAUCIÓN: NO SEGUIR ESTAS INSTRUCCIONES PUEDE CAUSAR LESIONES Y/O DAÑOS Y PUEDE ANULAR SU GARANTÍA

Aviso importante sobre seguridad

Al utilizar aparatos eléctricos, deberán adoptarse en todo momento precauciones básicas para reducir riesgos de incendio, descarga eléctrica y lesiones personales, como por ejemplo:

- Si el aparato está dañado, consulte al proveedor antes de la instalación y puesta en funcionamiento.
- No lo utilice en el exterior.
- No utilizar cerca de un baño, ducha o piscina.
- No situar el aparato inmediatamente debajo de una toma de corriente fija o cuadro de conexiones.

Advertencia: Esta estufa solo debe utilizarse para fines domésticos normales en el país donde se compró a un minorista comercial reconocido.

Este electrodoméstico puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén disminuidas o que carezcan de la experiencia y conocimientos suficientes para manejarlo, siempre que cuenten con las instrucciones o la supervisión sobre el uso del electrodoméstico de forma segura y comprendan los riesgos. Este aparato no es un juguete para niños. La limpieza y mantenimiento no deberá realizarse por niños sin supervisión.

Se debe mantener alejados del aparato a los niños menores de 3 años, a menos que estén continuamente supervisados. Los niños de entre 3 y 8 años de edad solo deberán encender/apagar el aparato si este se ha colocado o instalado en su posición normal de funcionamiento y el niño está supervisado o ha recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprende los peligros que existen. Los niños de entre 3 y 8 años de edad no deben enchufar, regular ni limpiar el aparato ni llevar a cabo tareas de mantenimiento.

Advertencia: Este aparato necesita conexión a tierra.

No se recomienda el uso de un cable de extensión o adaptador de enchufes múltiples para conectar este producto a la red eléctrica. La conexión a través de estos dispositivos podría ocasionar un riesgo de sobrecarga, sobrecalentamiento e incluso fuego en el cable de extensión o el adaptador debido a una calidad de conexión inadecuada.

Este calefactor deberá utilizarse solo con una toma de corriente ~alterna (~) y el voltaje marcado en el calefactor deberá corresponder con el voltaje de la corriente.

No utilice este aparato en serie con un control de temperatura, controlador de programas, temporizador o ningún otro aparato que encienda automáticamente el calefactor, ya que existe riesgo de incendio si el aparato se cambia de posición o se cubre accidentalmente.

NO use el calentador sobre alfombras de pelo largo ni alfombras de pelo espeso, ni a menos de 750 mm (30") de distancia de cualquier superficie que sobresalga. Mantenga los materiales combustibles, como cortinas y otros muebles, apartados de la parte delantera, los laterales y la parte posterior del calentador. No use el calentador para secar la ropa.

En caso de fallo, desenchufe el aparato. Desenchufe el aparato cuando no se vaya a utilizar durante periodos prolongados.

Este aparato debe colocarse de modo que el enchufe quede accesible. Si el cable eléctrico está dañado debe ser sustituido por el fabricante o agente de servicio o persona con cualificación similar para evitar peligros. Mantenga el cable eléctrico apartado del frontal del aparato.

Precaución: Algunas piezas de este producto pueden calentarse mucho y provocar quemaduras. Deberá prestarse especial atención si hay niños o personas vulnerables presentes.

Advertencia: Para evitar que se produzca sobrecalentamiento, no cubra el aparato. No coloque ningún material u objeto de tela sobre el aparato, ni obstruya la circulación de aire alrededor del mismo, por ejemplo con cortinas o muebles, ya que la unidad podría sobrecalentarse y existiría riesgo de incendio.

El aparato presenta el símbolo de advertencia “NO CUBRIR”.

Advertencia: Para evitar peligros debido al reinicio involuntario del desconectador térmico, este aparato no debe recibir corriente de un dispositivo con interruptor externo, como puede ser un temporizador, ni conectarse a un circuito con conexión y desconexión automáticas por parte de la compañía eléctrica.

Información general

Solo use agua filtrada en este electrodoméstico.

Asegúrese siempre de que el electrodoméstico esté colocado sobre una superficie nivelada.

Aunque este aparato cumple las normas de seguridad, no se recomienda su uso sobre alfombras de pelo espeso o alfombrillas de pelo largo.

Por favor, tenga en cuenta que: Si lo utiliza en un entorno con muy poco ruido de fondo, es posible que oiga algún sonido relacionado con el funcionamiento del efecto de llama. Esto es normal y no debe preocuparle.

Si el aparato experimenta una sobretensión por cualquier motivo, es posible que se apague. Se trata de una característica normal de seguridad y el aparato reanudará su funcionamiento después de 30 segundos.

Una vez instalado, nunca mueva este electrodoméstico ni lo apoye sobre su parte posterior sin drenar el agua del sumidero y del tanque de agua.

Si tiene la intención de no usar el aparato durante más de 2 semanas, drene el agua del sumidero y del tanque de agua y seque el sumidero.

El tanque de agua, el sumidero, la tapa del sumidero, la tapa del tanque y los filtros de aire deben limpiarse una vez cada 2 semanas, particularmente en áreas con agua dura.

Nunca se debe poner en funcionamiento el aparato si las lámparas no funcionan.

Las lámparas deben inspeccionarse con regularidad, tal y como se describe en “Mantenimiento” y “Cambio de las bombillas”.

Información técnica

Modelo n.º: ENG56-400 E, ENG68-400 E, ENG56-600 E

Producción de calor		230 V	240 V	
Producción de calor nominal	P_{Nom}	1,8	2,0	kW
Producción de calor mínima	$P_{\text{mín.}}$	0,9	1,0	kW
Máxima producción de calor continuo	$P_{\text{máx.}}$	1,8	2,0	kW
Consumo de electricidad auxiliar				
En modo de espera	P_{Nom}	0,45	0,48	W

control electrónico de la temperatura de la sala más temporizador semanal

Instrucciones importantes

En esta sección se describe cómo instalar su fuego de chimenea.

ANTES DE COMENZAR

1. Asegúrese de retirar todos los elementos de embalaje (lea detenidamente las etiquetas de advertencia) y guarde todo el embalaje para un posible uso futuro; por ejemplo, en caso de mudanza o de que decida devolver el aparato al proveedor.
2. Antes de conectar el aparato, compruebe que el voltaje de la corriente de la red eléctrica sea el mismo que el indicado en el aparato.

Instalación de una cubierta de chimenea doméstica

1. Al instalar este aparato con una cubierta, asegúrese de elegir una cubierta que sea adecuada para su aparato (fig. 18). **Debe haber un respiradero en la parte frontal de la cubierta de la chimenea doméstica de al menos 88**

cm2. Es fundamental asegurarse de que pueda circular aire hacia el aparato, de lo contrario el efecto de llama Opti-myst no funcionará correctamente. El pasaje de aire no debe estar obstruido

2. Retire los 4 soportes de separación de la parte frontal del aparato (Fig. 19)
3. Deslice el aparato completamente hacia la cubierta de chimenea desde la parte posterior y asegúrese de que queda asentado en el centro de la cubierta. Utilizando los tornillos apropiados (no suministrados) fije el aparato en su posición (Fig. 20)
4. Asegúrese de colocar la chimenea doméstica a una distancia no superior a 1 m de la toma de corriente de la pared (Fig. 21)

Instalación en una cavidad o recoveco de la pared

1. Anote las dimensiones del producto en la figura 1 y construya una estructura adecuada para que el aparato pueda colocarse a una distancia no superior a 1 m de la toma de corriente (fig. 22) Utilizando los tornillos apropiados (no suministrados) fije el aparato en posición.
2. Observe las ranuras de ventilación del aparato. Están ubicadas en la base frontal y por debajo del aparato.
3. Construya la pared hacia arriba y en contacto con el aparato utilizando los soportes separadores como guía.
4. **Debe haber un respiradero en la parte frontal de la estructura de al menos 88 cm². Es fundamental asegurarse de que el aire pueda circular hacia el aparato, de lo contrario el efecto de llama Opti-myst no funcionará correctamente. Este conducto de paso del aire no debe estar obstruido. Para ver ejemplos de respiraderos en una cavidad o recoveco de la pared, consulte la figura 23.**

Conexión del transductor y las bombillas

1. Suelte las dos pestañas rojas girándolas 90 grados (fig. 2).
2. Levante y saque la boquilla del sumidero (fig. 3).
3. Inserte las bombillas en sus soportes (fig. 4), colocando cuidadosamente las patillas en los orificios (fig. 4a).
4. Empuje las bombillas firmemente en su lugar.
5. Coloque el transductor en el sumidero y una el cable al conector del sumidero (fig. 5).
6. Para asegurarse de que el transductor esté correctamente colocado en el sumidero, la pestaña del transductor debe estar alineada con el recoveco moldeado del sumidero (fig. 5a).
7. Asegúrese de que el cable no esté colocado por encima del disco sobre el transductor (fig. 5b). Para impedir que el cable quede pellizcado entre la boquilla y el sumidero, colóquelo en la ranura de la pared del sumidero.
8. Vuelva a colocar la boquilla del sumidero y fijela firmemente girando las dos lengüetas rojas 90 grados (fig. 6).

Llenado del tanque de agua

9. Coloque el tanque de agua en el fregadero y retire la tapa girándola en sentido contrario a las agujas del reloj para abrirla (fig. 7).
10. Llene el tanque de agua **solamente con agua de grifo filtrada**. Esto es necesario para prolongar la vida de la unidad productora de llama y humo. El agua debe filtrarse a través de una unidad de filtro de agua doméstica convencional y el filtro debe cambiarse con regularidad. No se debe utilizar **agua** destilada.
11. Vuelva a enroscar el tapón; **no lo apriete demasiado**.
12. Coloque el tanque de agua en el sumidero, con el tapón del tanque de agua hacia abajo y el lado plano del tanque hacia afuera (fig. 8).

Montaje de la chimenea

13. Coloque la plataforma de combustible sobre la parte superior del tanque de agua y boquilla nebulizadora (fig. 9).

Uso del producto

ADVERTENCIA: NO SEGUIR ESTAS INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO PUEDE CAUSAR LESIONES Y/O DAÑOS.

Controles manuales

Los controles manuales de Opti-myst se encuentran en la base del dispositivo.

(Consulte la fig. 2 para ver el diseño de control manual)

Interruptor 'A': controla el suministro de electricidad a la estufa.

Nota: Este interruptor debe estar en la posición "Encendido" (I) para que la estufa funcione con o sin calor cuando se activa.

Interruptor 'B': púlselo  una vez para encender el efecto de la llama. Esto se indicará con un "pitido" sonoro. Aunque las luces principales funcionan inmediatamente, pasarán otros 45 segundos antes de que comience el efecto de la llama.

Pulse  para poner la estufa en modo de espera. Esto se indicará con un "pitido".

Mando a distancia

El control remoto está empaquetado junto a 2 pilas AA en una bolsa. Levante la tapa de las pilas de la parte posterior del control remoto e inserte las pilas teniendo en cuenta la polaridad.

Encender el aparato

Mantenga pulsado el botón ENTER durante 3 segundos para activar el control remoto. Se mostrará FIRE (Fuego) y ON (Encendido) parpadeará. Pulse ENTER para encender el aparato. Para apagar el dispositivo, pulse MENÚ para que FIRE (fuego) esté parpadearando y, a continuación, pulse ENTER dos veces.

Ajuste la configuración de la llama

Con el control remoto activado, pulse una vez. FIRE (fuego) parpadeará en la pantalla. Pulse ENTER. La configuración actual de la llama se mostrará entre F1 y F6. Pulse los botones UP y DOWN para ajustar los valores. Después de haber seleccionado su configuración de llama, pulse BACK dos veces para salir del menú y volver a la pantalla de inicio.

Encender el calor

Con el control remoto activado, pulse MENU una vez. FIRE (fuego) parpadeará en la pantalla. Pulse ADV una vez y HEAT (calor) parpadeará. Pulse ENTER. La configuración actual de calor mostrará OFF (apagado) LO (bajo) y HI (alto). Pulse los botones UP y DOWN para ajustar los valores. Después de haber seleccionado su configuración de llama, pulse ENTER.

Configuración del termostato

La temperatura que se muestra en la pantalla es el punto de ajuste de la temperatura ambiente. Esta es la temperatura que el calentador mantendrá durante los períodos de calentamiento. Si la temperatura ambiente es superior a esta temperatura, el calentador no funcionará. El calentador sale de la fábrica con esta temperatura establecida en 15 °C que representa la temperatura ambiente habitualmente cómoda. Si necesita una temperatura ambiente diferente, pulse arriba o abajo en la pantalla de inicio hasta que la pantalla muestre la temperatura que necesite.

Interrupción térmica de seguridad

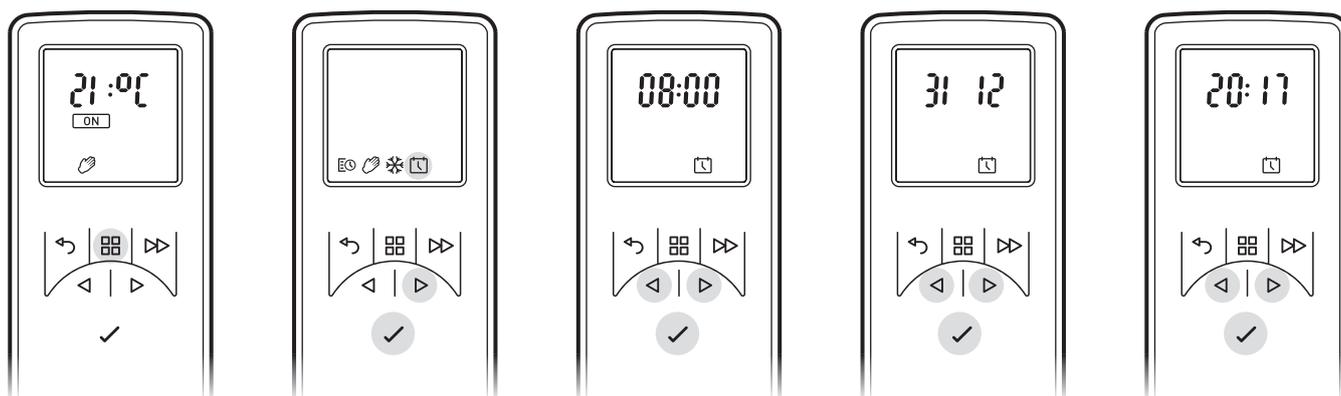
Se ha incorporado un desconectador térmico de seguridad en el calentador del ventilador para evitar daños por sobrecalentamiento. Esto puede suceder si la salida de calor está restringida de alguna manera. Si se activa el desconectador, desenchufe el calentador de la toma de corriente y espere aproximadamente 10 minutos antes de volver a conectarlo. Antes de volver a encender el calentador, elimine cualquier obstrucción que pueda estar restringiendo la salida de calor y después continúe con el funcionamiento normal.

PRECAUCIÓN: Para evitar peligros debido al reinicio involuntario del desconectador térmico, este aparato no debe recibir corriente de un dispositivo con interruptor externo, como puede ser un temporizador, ni conectarse a un interruptor con conexión y desconexión automáticas por parte de la compañía eléctrica.

Configurar la fecha y la hora

Para establecer la fecha y la hora en el calentador;

1. Pulse el botón Menú
2. Pulse el botón ^ 4 veces
3. Pulse Enter cuando parpadee el icono de Fecha y hora
4. Pulse Enter para configurar la hora
5. Pulse v y ^ para configurar la hora y pulse Enter
6. Pulse v y ^ para configurar los minutos y pulse Enter para confirmar la hora
7. Pulse v y ^ para configurar el día y pulse Enter
8. Pulse v y ^ para configurar el mes y pulse Enter
9. Pulse v y ^ para configurar el año y pulse Enter para confirmar la fecha



Modos de funcionamiento remoto

Temporizador de usuario: ofrece la mayor flexibilidad al usuario. Hay cuatro espacios de tiempo disponibles durante todo el día que se pueden personalizar para cada día de la semana. Consulte “Cómo ajustar los modos del temporizador” para obtener instrucciones sobre cómo ajustar estos espacios desde los períodos y las temperaturas predeterminados de fábrica.

Modo manual: Este modo calienta la habitación a la temperatura a la que ha configurado el control remoto.

Protección contra las heladas: Este modo mantendrá una temperatura ambiente de 7 °C. Este modo se debe usar para proporcionar protección contra las heladas tal como lo indica el icono de escarcha.

Elegir y configurar un modo

Temporizador de usuario: para volver a programar los modos de temporizador predeterminados de fábrica:

1. Pulse el botón Menú
 2. Pulse ^ una vez para programar el icono que parpadea. Pulse Enter
 3. Pulse ^ dos veces y, a continuación, pulse Enter
- *Los días de las semanas se mostrarán en la parte superior de la pantalla*

- Día 1 = Lunes
- Día 2 = Martes
- Día 3 = Miércoles
- Día 4 = Jueves
- Día 5 = Viernes
- Día 6 = Sábado
- Día 7 = Domingo

4. Pulse Enter para modificar el Día 1 o pulse ^ para navegar hasta el día deseado y pulse Enter para seleccionarlo
5. P1 se mostrará en la pantalla
6. Pulse Enter para seleccionar P1, para navegar a P2, P3 o P4 pulse ^ y pulse Enter para seleccionarlo
7. ON (encendido) se verá destacada, pulse Enter para configurar el tiempo de encendido
8. Pulse v o ^ para ajustar la hora y pulse Enter para confirmar
9. Pulse v o ^ para ajustar los minutos y pulse Enter para confirmar
10. Pulse v o ^ para ajustar el ajuste de temperatura y pulse Enter para confirmar
11. Pulse v o ^ para ajustar la hora de apagado y pulse Enter para confirmar
12. Pulse v o ^ para ajustar los minutos de apagado y pulse Enter para confirmar

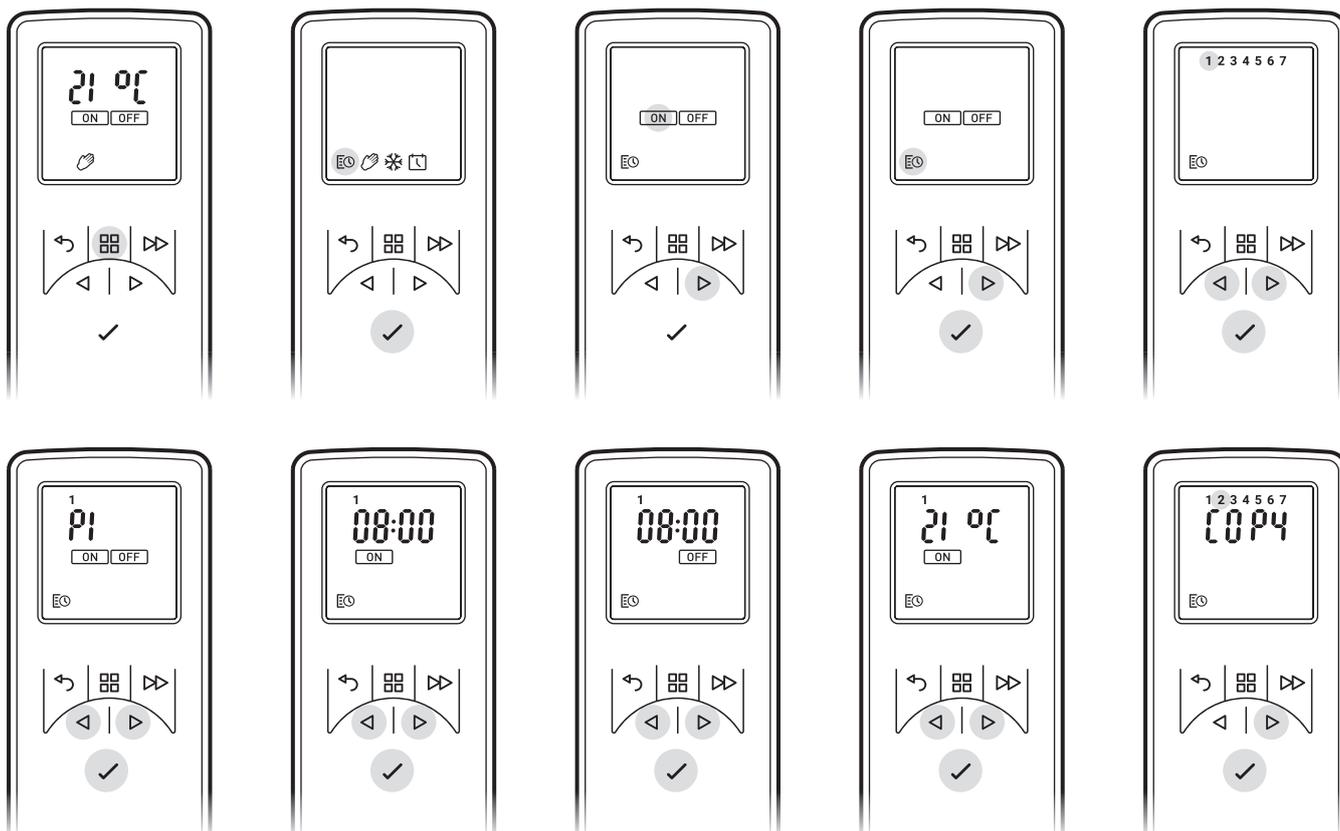
Pulse Enter para modificar el Programa P2, siga los pasos 5-12 y pulse ^ para pasar a P3
Pulse Enter para modificar el Programa P3, siga los pasos 5-12 y pulse ^ para pasar a P4
Pulse Enter para modificar el Programa P4, siga los pasos 5-12

Para copiar programas de calefacción P1-P4 recientemente programados a otros días, pulse el botón Enter.

Copy (copiar) se mostrará en la pantalla

Para copiar los ajustes al día siguiente en secuencia, pulse el botón ^. Para anular la selección del día siguiente en secuencia, pulse Botón Enter.

Los días de la semana que se seleccionen se mostrarán en la parte superior de la pantalla. Los días que se hayan desmarcado no serán visibles (ver Diagramas).
Pulse Enter para confirmar, la retroiluminación parpadeará y volverá a la pantalla de inicio.

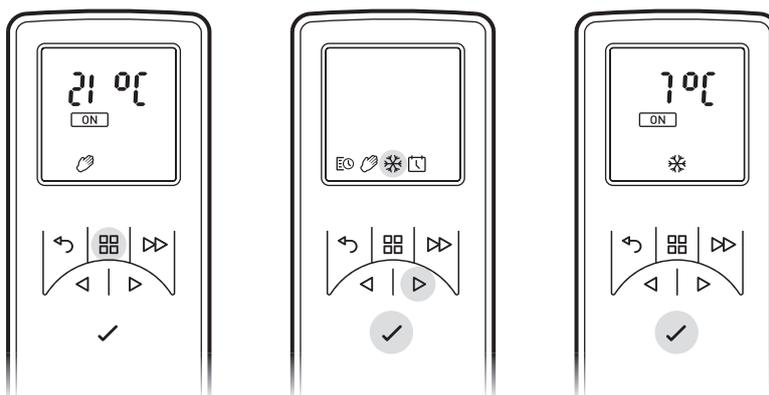


Modo manual - Para elegir un modo de calor constante. Este modo ignora el temporizador de usuario y mantiene la temperatura mostrada.

- Pulse el botón Menú
- Pulse ^ dos veces para resaltar el icono de la Mano
- Pulse Enter para confirmar
- Use v y ^ para ajustar la temperatura deseada

Protección contra las heladas - El modo de protección contra heladas mantiene una temperatura ambiente de 7 °C durante un período de 24 horas. Este modo se debe usar para proporcionar protección contra las heladas tal como lo indica el icono de escarcha.

- Pulse el botón Menú
- Pulse ^ tres veces para resaltar el icono del copo de nieve
- Pulse Enter para confirmar
- Pulse v o ^ para salir de este modo y entrar al modo manual.



Obtener el efecto de llama deseado

1. Con el control remoto pulse MENU, FIRE (fuego) parpadeará en la pantalla; pulse ENTER. Se mostrará la configuración actual. Pulse ^ o v para alternar entre F1 y F6. F1 es la configuración más baja y F6 es la configuración más alta.
2. En general, las llamas parecen más realistas cuando se baja el control de la llama.
3. Dé tiempo al generador de llama para reaccionar a los cambios que pueda hacer.
4. La estufa usará menos agua si el efecto de la llama se establece en un nivel inferior.
5. No incline ni mueva el fuego mientras haya agua en el tanque o sumidero.
6. Asegúrese de que la estufa esté situada sobre una superficie nivelada.

Personalización de la pantalla

El punto de ajuste de temperatura máxima en el producto es de 32 °C. Tiene la opción de reducir este punto de ajuste. También puedes cambiar de °C a °F

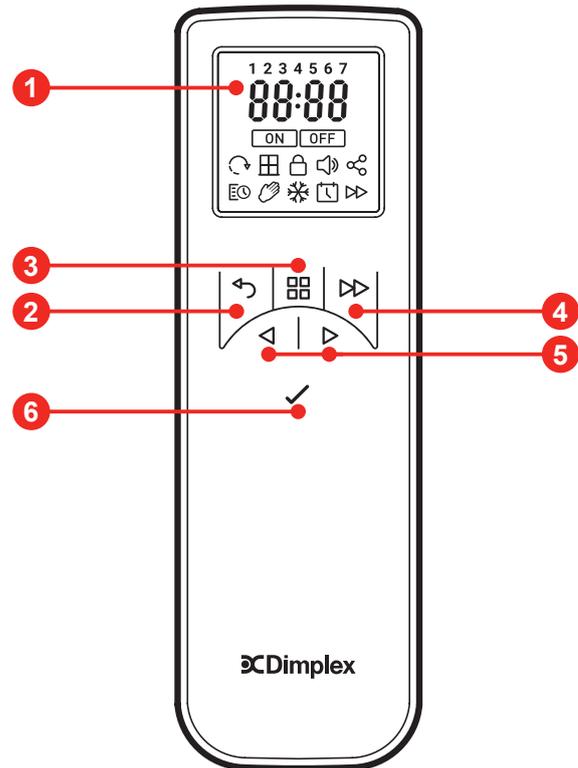
1. Pulse el botón Menú.
2. Pulse el botón ADV dos veces: parpadeará SP.
3. Pulse Enter para confirmar.
4. Pulse v o ^ para elegir entre °C y °F.
5. Pulse Enter para confirmar.
6. Pulse v o ^ para elegir el punto de ajuste de temperatura máxima.
7. Pulse Enter para confirmar.
8. Pulse BACK (atrás) tres veces para volver a la pantalla de inicio.

Inicio adaptativo

La electrónica incorporada en este aparato tiene una función de aprendizaje en lo que se refiere a cuánto tiempo lleva calentar una habitación. Después de haber aprendido lo rápido que puede calentar la habitación, el aparato puede encenderse en el momento justo para que la habitación alcance una temperatura confortable cuando lo desee. Por ejemplo, si se levanta a las 7 a. m., normalmente tendría que adivinar cuándo encender la calefacción para precalentar la habitación a tiempo. Dependiendo del frío que haya fuera, esto podría significar que la habitación todavía esté fría cuando haya que levantarse de la cama, o que haya estado caliente durante media hora antes de lo necesario. El Inicio adaptativo significa que si selecciona 21 °C a las 7 a. m., el calentador se encenderá exactamente cuando sea necesario para cumplir con este objetivo, estará funcionando durante periodos de tiempo más cortos cuando el clima sea templado y garantizará que la habitación esté agradable y cálida en el invierno.

La función Inicio adaptativo se activará automáticamente cuando utilice el modo Temporizador.

- 1 Pantalla de visualización
- 2 Botón "Back" (atrás)
- 3 Botón "Menú"
- 4 Botón "Advance" (avanzar)
- 5 Flechas Arriba y Abajo
- 6 Botón "Enter"



Mantenimiento

CONSEJOS DE TIPO GENERAL

Solo use agua del grifo filtrada en este electrodoméstico.

Asegúrese siempre de que el electrodoméstico esté colocado sobre una superficie nivelada.

Si tiene la intención de no usar el aparato durante más de 2 semanas, quite y vacíe el sumidero y el tanque de agua. Una vez instalado, nunca mueva este electrodoméstico ni lo apoye sobre su parte posterior sin drenar el agua del sumidero y del tanque de agua.

Nunca se debe poner en funcionamiento el aparato si las lámparas no funcionan.

Las lámparas deben inspeccionarse con regularidad, tal y como se describe en "Cambio de las bombillas".

LLENADO DEL TANQUE DE AGUA

Cuando el tanque de agua está vacío, el efecto de llama y humo se apaga y escuchará 2 pitidos sonoros; siga estos pasos.

1. Ponga el interruptor 'A' en **(0)** (Fig.10)
2. Levante suavemente la plataforma de combustible y déjela a un lado con cuidado.
3. Retire el tanque de agua levantándolo hacia arriba y hacia afuera.
4. Coloque el tanque de agua en el fregadero y retire la tapa, en sentido contrario a las agujas del reloj para abrirla. (Fig. 7)
5. Llene el tanque **solamente con agua de grifo filtrada**. Esto es necesario para prolongar la vida de la unidad productora de llama y humo.
El agua debe filtrarse a través de una unidad de filtro de agua doméstica convencional y el filtro debe reemplazarse regularmente.
6. Vuelva a atornillar la tapa, no la apriete demasiado.
7. Vuelva a colocar el tanque de agua en el sumidero, con el tapón del tanque hacia abajo y el lado plano del tanque hacia afuera. (Fig. 8)
8. Coloque suavemente la plataforma de combustible en su lugar. (Fig. 9)
9. Ponga el interruptor 'A' en la posición 'ON' **(I)** (Fig. 10)

CAMBIO DE BOMBILLAS

Si el efecto de llama y humo parece gris o incoloro, es posible que una o más bombillas hayan fallado.

Puede verificar el fallo de la bombilla de la siguiente manera.

1. Dejando el efecto de llama encendido, levante y saque la plataforma de combustible y el tanque de agua.
2. Debe ser posible ver las bombillas con la boquilla en posición y saber cuál se debe cambiar.
3. Ponga el interruptor 'A' en la posición 'OFF' y desenchufe el fuego de la red eléctrica.
4. Deje el aparato durante 20 minutos para permitir que las lámparas se enfríen antes de retirarlas.
5. Retire el sumidero como se describe en la sección de limpieza.

6. Retire la bombilla defectuosa, levantándola verticalmente con suavidad y desenganchando las clavijas de su soporte (figs. 4 y 4a).
Sustitúyala por una bombilla de color OPTIMYST, 12V, 45W, base Gu5.3 y ángulo de haz de 8°. (La puede adquirir a nuestro proveedor)
7. Inserte con cuidado las dos patillas/clavijas de la nueva bombilla en los dos orificios del portalámparas. Empuje la bombilla firmemente en su lugar. (Fig.4 y 4a).
8. Vuelva a colocar el sumidero, la boquilla, el tanque de agua y la plataforma de combustible.

LIMPIEZA

Advertencia: ponga siempre el interruptor 'A' en la posición 'OFF' (0) (fig.10) y desconecte el aparato de la fuente de alimentación antes de limpiar la estufa.

Recomendamos limpiar los siguientes componentes una vez cada 2 semanas, particularmente en zonas en las que el agua es dura:

tanque de agua, sumidero, boquilla, tapa y junta del tanque, filtro de aire.

Para la limpieza general, utilice un paño suave y limpio; nunca utilice limpiadores abrasivos.

Para eliminar cualquier acumulación de polvo o suciedad, puede utilizar ocasionalmente el cepillo suave del aspirador para la limpieza de la rejilla de salida del ventilador.

Tanque de agua

1. Retire el tanque de agua, como se describe anteriormente, colóquelo en el fregadero y vacíe el agua.
2. Con el cepillo suministrado, frote suavemente las superficies internas de la tapa prestando especial atención al anillo de goma de la ranura exterior y de la junta de goma central.
3. Ponga una pequeña cantidad de líquido de lavado en el tanque, vuelva a colocar la tapa y agite bien, enjuague hasta que desaparezcan todos los restos de líquido de lavado.
4. Rellénelo solamente con agua de grifo filtrada; vuelva a colocar la tapa, sin apretarla demasiado.

Sumidero

1. Ponga el interruptor 'A' en la posición 'OFF' (0).
2. Levante con cuidado la plataforma de combustible y colóquela con cuidado en el suelo.
3. Retire el tanque de agua levantándolo hacia arriba.
4. Desenchufe el conector eléctrico, ubicado en el lado derecho del sumidero. (Fig.5)
5. Suelte las lengüetas de bloqueo del lado derecho del sumidero girándolas 90°. Esto permite que el sumidero se pueda levantar por completo de su ubicación. (Fig. 11)
6. Levante suavemente el sumidero, teniendo cuidado de mantenerlo plano para no derramar agua. Deje el conjunto en el fregadero.
7. Suelte las lengüetas de bloqueo del lazo izquierdo del sumidero girándolas 90° y, a continuación, extraiga la boquilla levantándola. (Fig.3)
8. Levante el transductor e inclínelo con cuidado, como se muestra, para que el líquido se drene del sumidero. (Fig.13)
9. Coloque una pequeña cantidad de líquido de lavado en el sumidero y, utilizando el cepillo suministrado, limpie suavemente todas las superficies en el sumidero y limpie suavemente el transductor, incluido los discos de metal ubicados en la superficie ranurada superior. (Fig.14)
10. Una vez lavado, enjuague completamente el sumidero con agua limpia para eliminar todos los residuos de líquido de lavado.
11. Limpie la boquilla con el cepillo y enjuáguela completamente con agua. (Fig.15)
12. Invierta los pasos anteriores para volver a montarlo.

Filtro de aire

1. Levante con cuidado la plataforma de combustible y colóquela con cuidado en el suelo.
2. Deslice suavemente el filtro de aire hacia arriba para que salga de su soporte de plástico. (Fig.16)
3. Enjuáguelo suavemente con agua en el fregadero y séquelo con una toalla de tela antes de volver a ponerlo.
4. Vuelva a poner el filtro asegurándose de que el filtro negro tosco esté encarado hacia la parte frontal del fuego.
5. Vuelva a colocar la plataforma de combustible.

Información adicional

SERVICIO POSVENTA

Su producto tiene dos años de garantía a partir de la fecha de compra. Durante este periodo, nos comprometemos a reparar o cambiar el producto sin cargo alguno (con excepción de las bombillas y según disponibilidad), siempre que se haya instalado y puesto en funcionamiento de conformidad con estas instrucciones. Sus derechos según esta garantía son adicionales a sus derechos legalmente establecidos, que, a su vez, no se ven afectados por esta garantía.

RECICLADO



Para los productos eléctricos vendidos dentro de la Comunidad Europea: al final de su vida útil los productos eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica. Si existen, utilice los servicios de reciclaje. Consulte con las autoridades locales o con el vendedor para saber cuáles son las recomendaciones sobre reciclaje en su país.

PATENTE/SOLICITUD DE PATENTE

Los productos de la gama Optimyst están protegidos por una o más de las siguientes patentes y aplicaciones de patentes:

Gran Bretaña GB 2402206, GB 2460259, GB 2460453, GB 2418014, GB 2465738, GB 2449925, GB 2465537, GB 2455277, GB1020534.2, GB1020537.5, GB1110987.3

Estados Unidos US 7967690, US 2010299980, US 2011062250, US 2008028648, US 13/167,042

Rusia RU2008140317

Europea EP 2029941, EP 2201301, EP 2315976, EP 1787063, EP07723217.1, EP11170434.2, EP 11170435.9

China CN 101883953, CN 200980128666.2, CN 101057105, CN 101438104

Australia AU 2009248743, AU 2007224634

Canadá CA 2725214, CA 2579444, CA 2645939

Solicitud de patente internacional WO 2006027272

Sudáfrica ZA 200808702

México MX 2008011712

Corea KR 20080113235

Japón JP 2009529649

Brasil BR P10708894-9

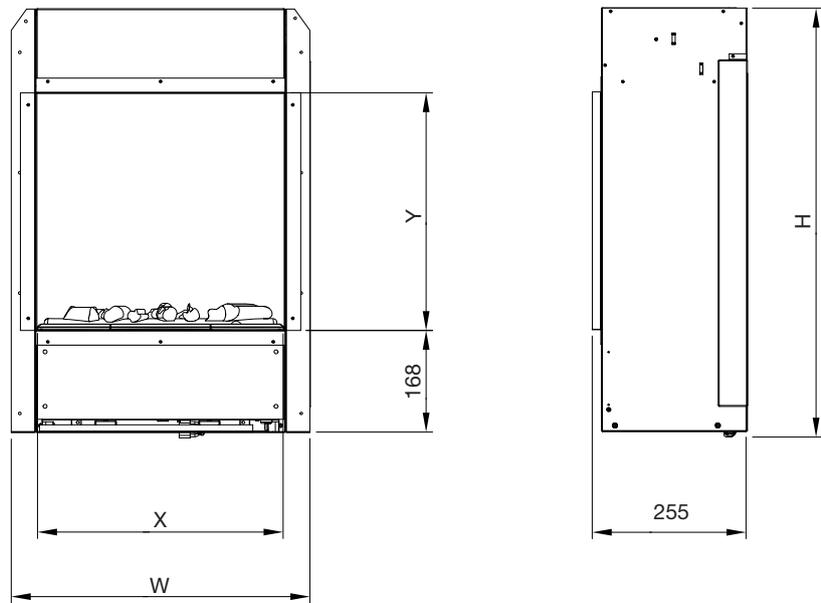
India IN 4122/KOLNP/2008

Nueva Zelanda NZ 571900

Solución de problemas

Síntoma	Causa	Acción correctiva
El efecto de llama no se iniciará.	El enchufe de red no está enchufado. Nivel de agua bajo. El conector de bajo voltaje no está bien conectado. (Fig. 5) La unidad transductora no se encuentra correctamente instalada en el sumidero.	Compruebe que el enchufe esté conectado correctamente a la toma de pared. Verifique que el tanque de agua esté lleno y que haya agua en el sumidero. Verifique que el conector esté insertado correctamente. (Fig. 5) Asegúrese de que el transductor esté bien asentado en el hueco moldeado del sumidero.
El efecto de la llama es muy bajo.	El efecto de llama está ajustado a un nivel muy bajo. (Fig.10) El disco metálico del transductor puede estar sucio (fig.14). El cable de la unidad del transductor está colocado sobre el disco de metal.	Aumente el nivel de llama utilizando el control remoto (consulte la sección Uso del producto). Limpie el disco de metal con un cepillo suave suministrado. (Fig.14) Consulte "Mantenimiento" para ver un procedimiento paso a paso. Dirija el cable a la parte posterior del sumidero y asegúrese de que esté bien encajado en la ranura lateral que sale del sumidero.
Hay un olor desagradable cuando se utiliza la unidad.	Agua sucia o rancia. Se ha usado agua del grifo sin filtrar.	Limpie la unidad como se describe en Mantenimiento. Use solo agua del grifo filtrada.
El efecto de la llama tiene demasiado humo.	La configuración del efecto de la llama es demasiado alta.	Gire el mando de control del efecto llama "D" hacia la derecha, aproximadamente ¼ de vuelta cada vez. Deje pasar algo de tiempo para que el generador de llama se ajuste a su nuevo valor. (Fig.10)
Las bombillas principales no funcionan y no hay llamas ni humo.	No hay agua en el tanque de agua.	Sigue las instrucciones de Mantenimiento , "Llenar el tanque de agua". Compruebe que el enchufe esté conectado correctamente a la toma de corriente y que el interruptor 'A' de la Fig. 10 esté en la posición 'ON' (I).

Fig. 1



MODEL	'H'	'W'	'X'	'Y'
ENG56-400	700mm	490mm	413mm	395mm
ENG68-400	823mm	490mm	413mm	517mm
ENG56-600	700mm	646mm	569mm	395mm

Fig. 2

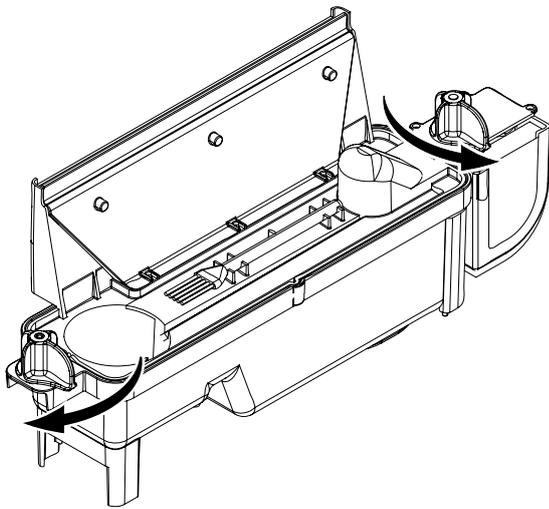


Fig. 3

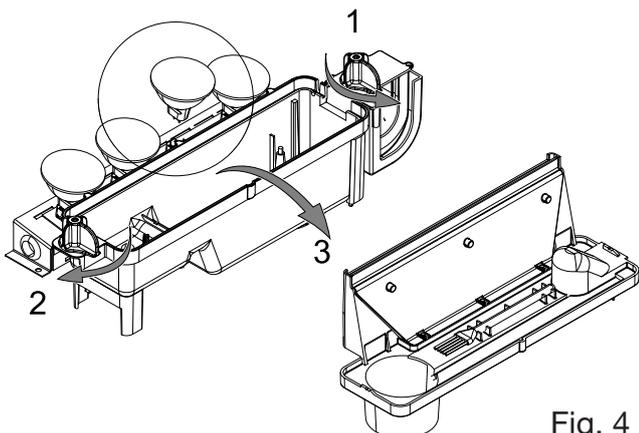
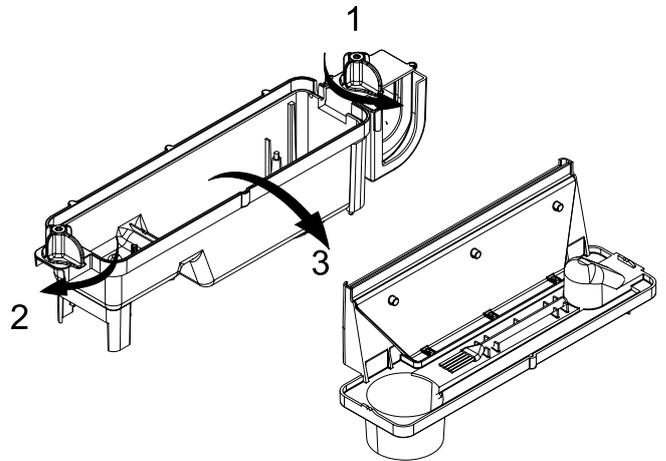


Fig. 4

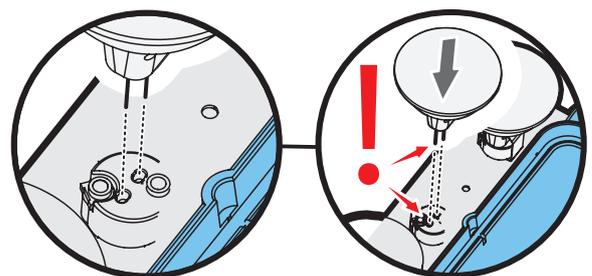


Fig. 4a

Fig. 5

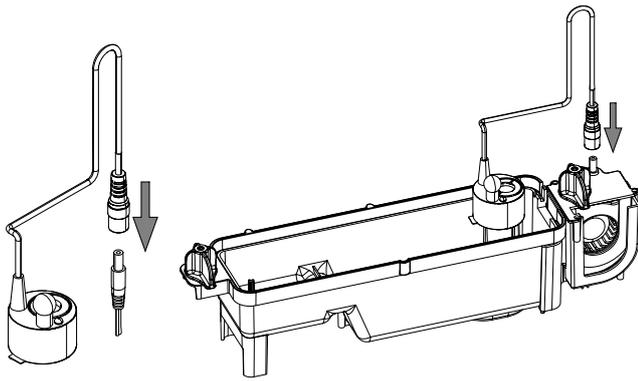


Fig. 5a

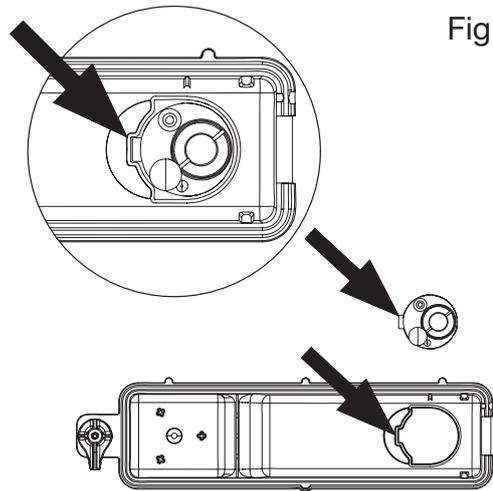


Fig. 5b

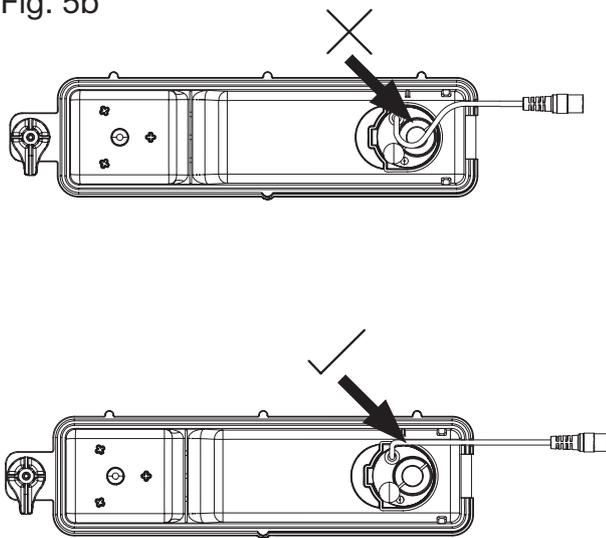


Fig. 6

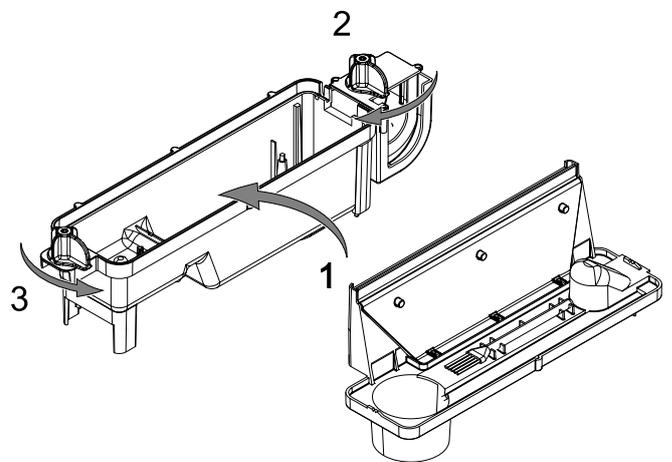


Fig. 7

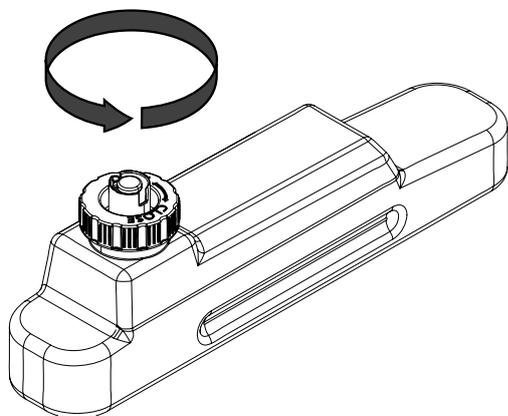


Fig. 8

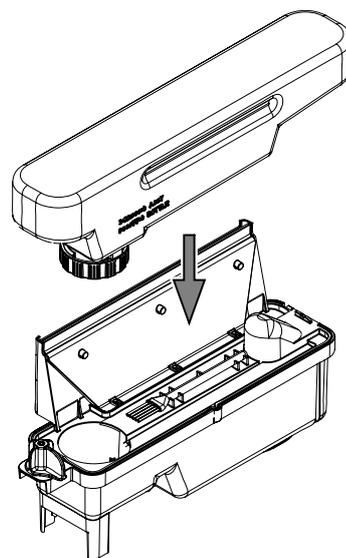


Fig. 9

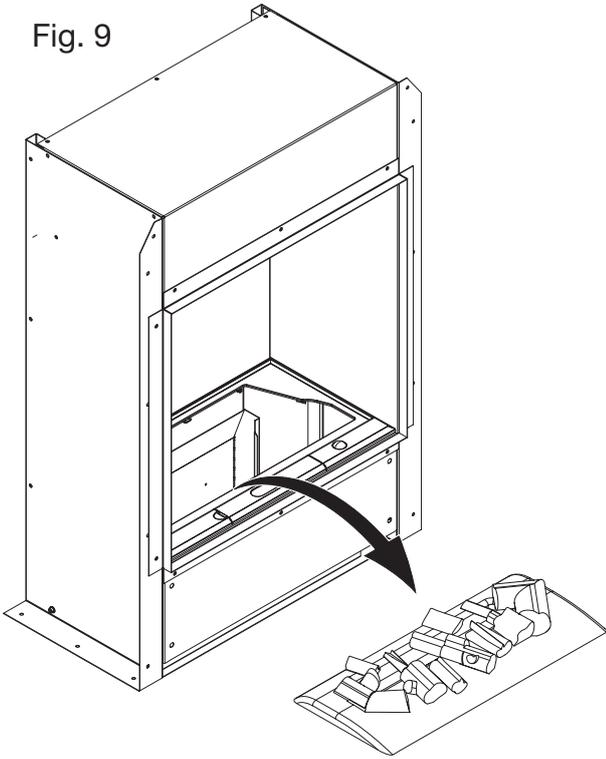


Fig. 10

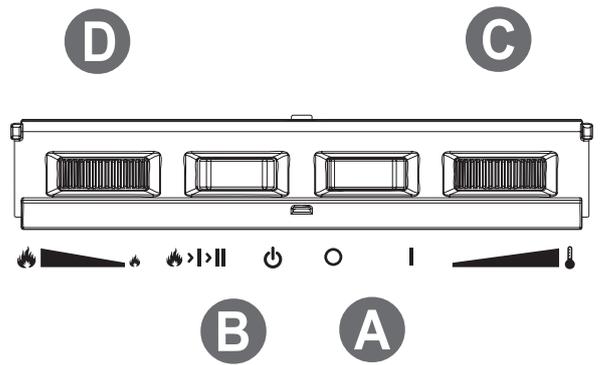


Fig. 11

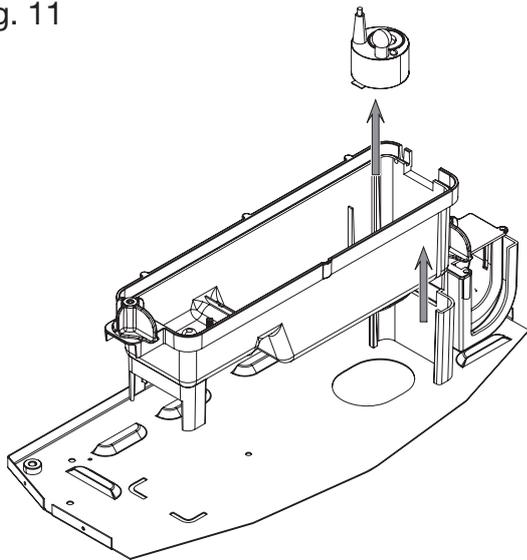


Fig. 12

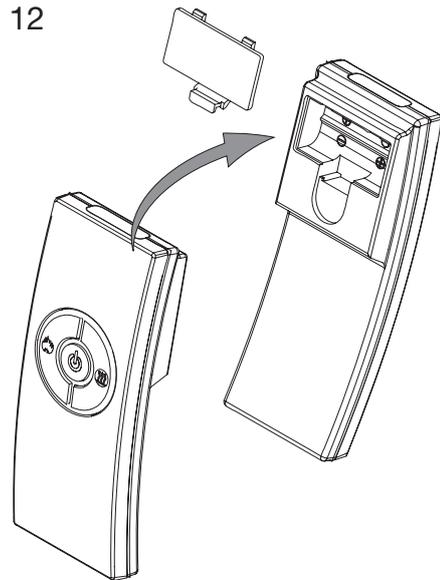


Fig. 13



Fig. 14

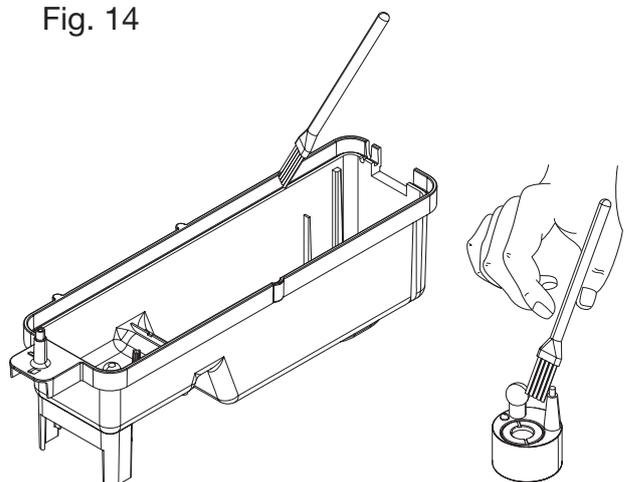


Fig. 15

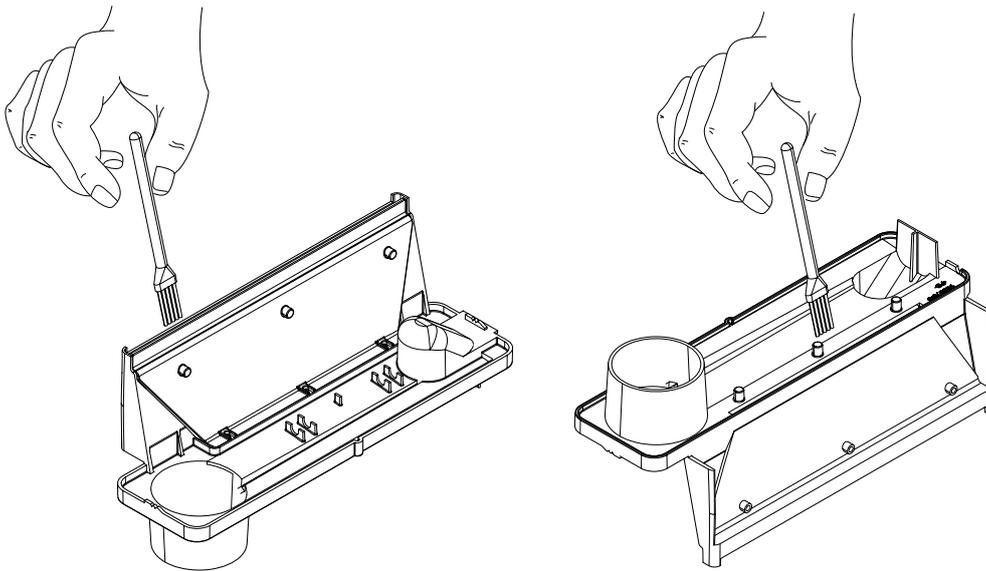


Fig. 16

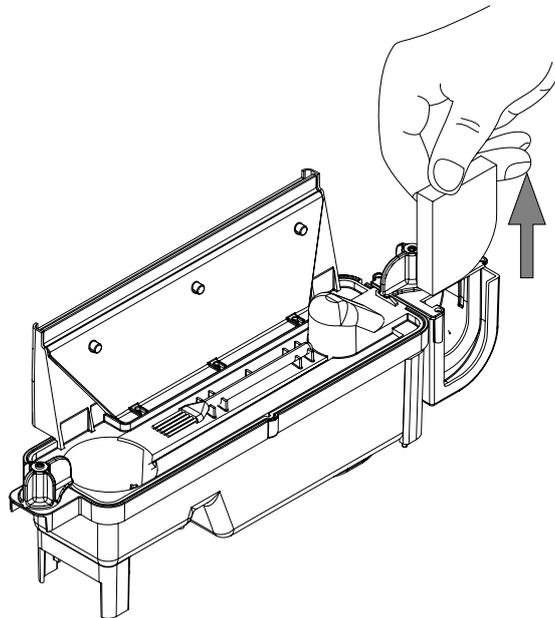
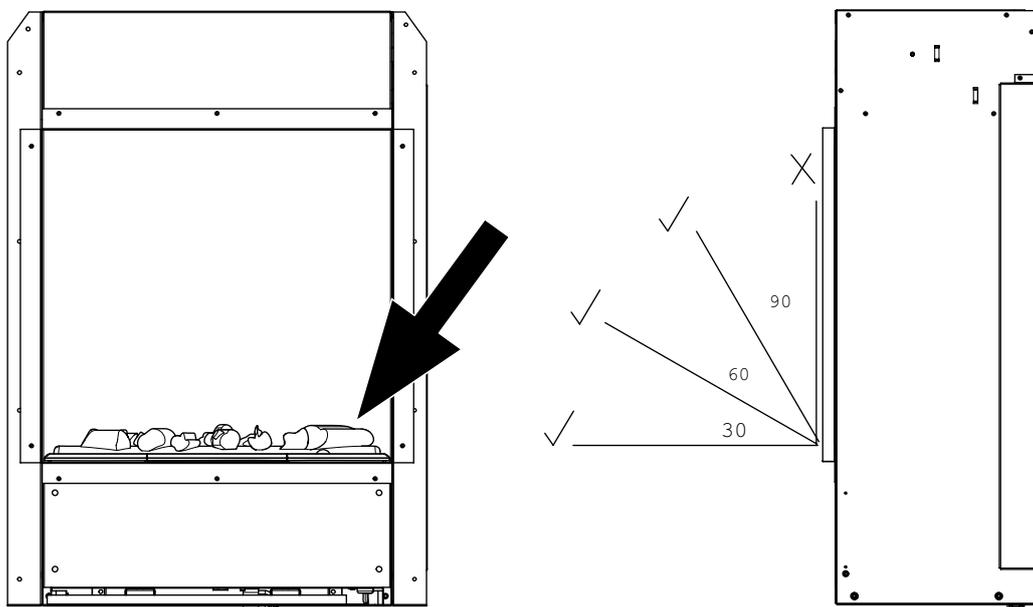


Fig. 17



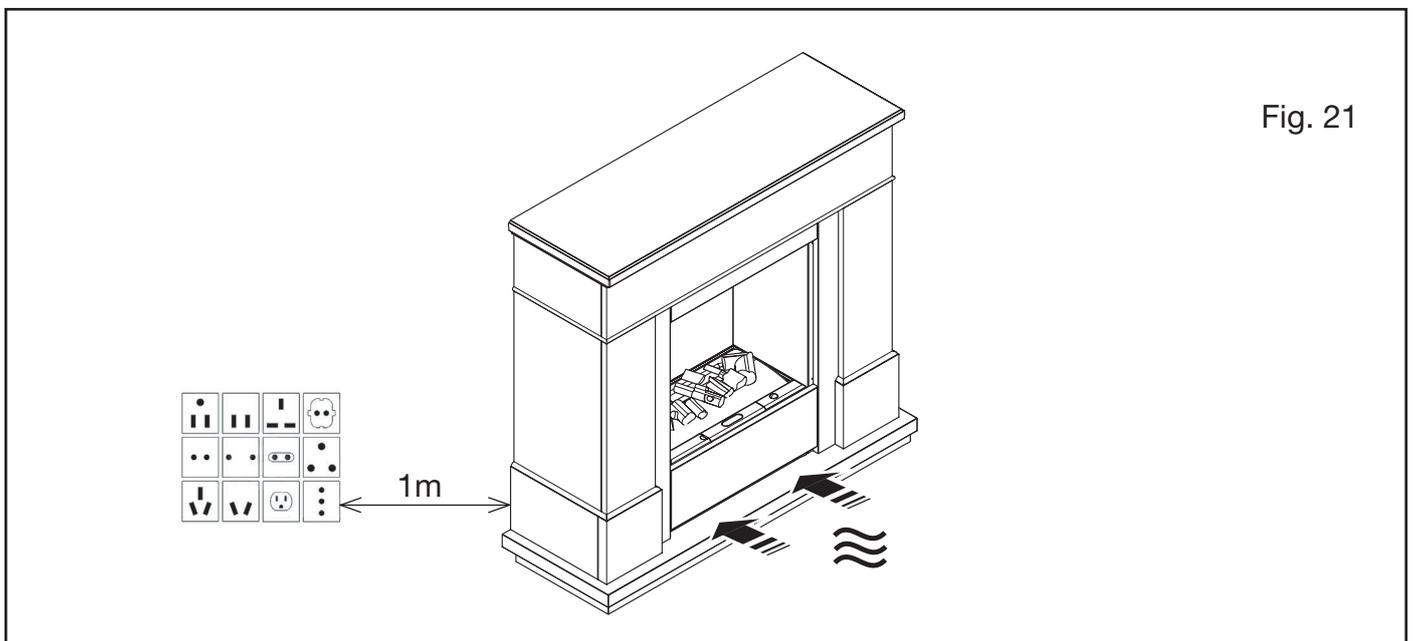
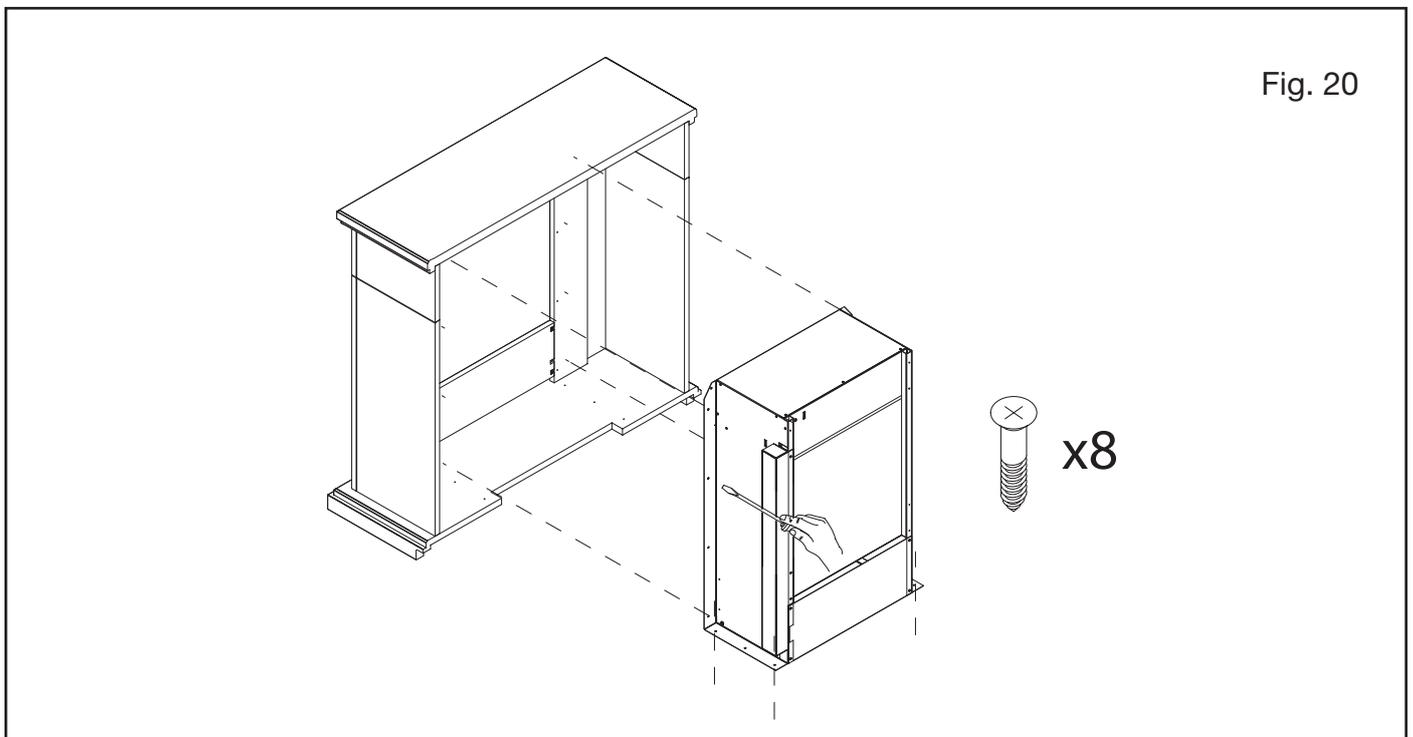
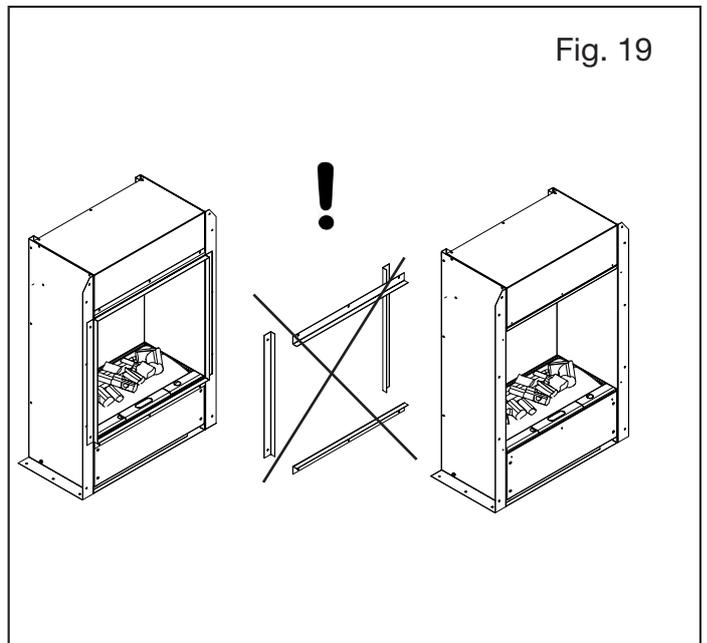
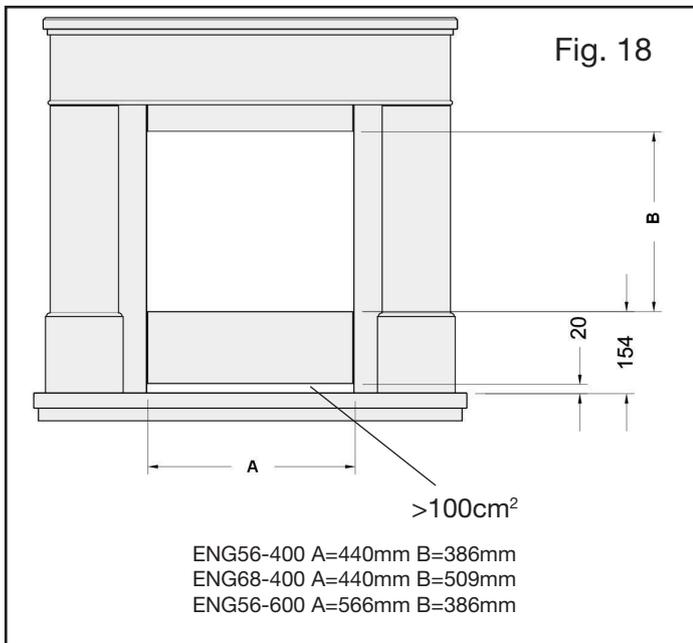


Fig. 22

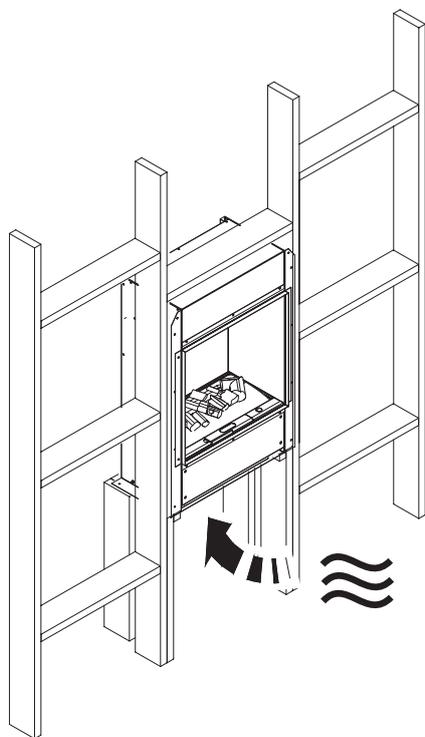
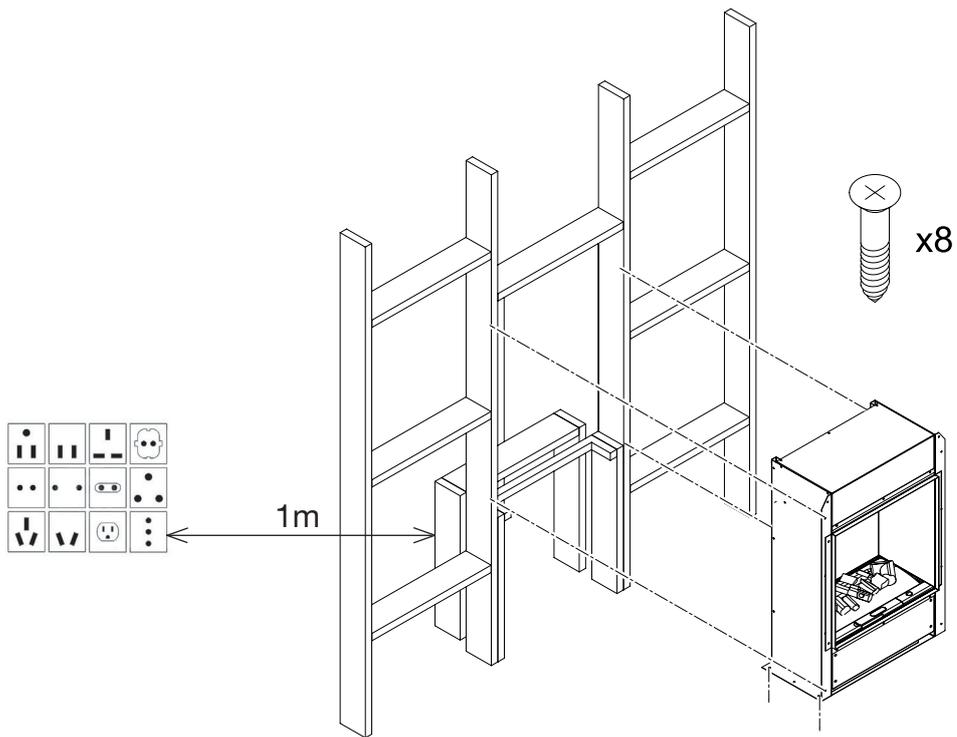


Fig. 22

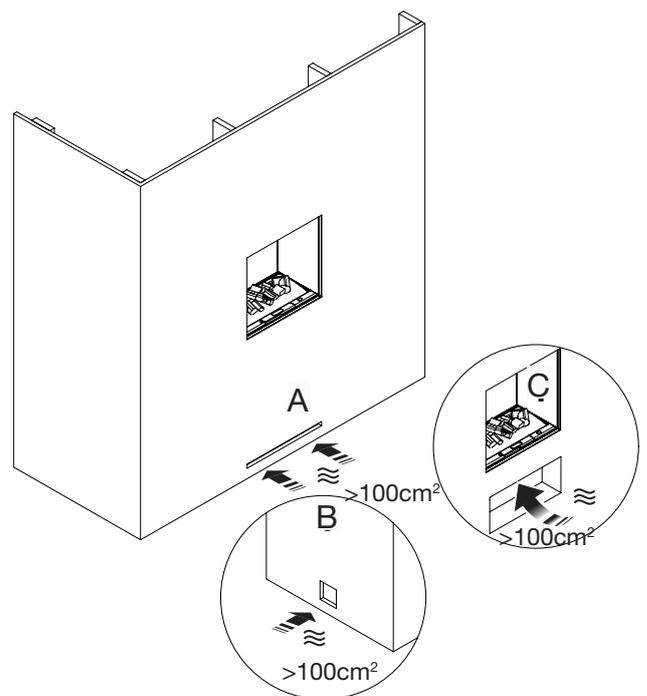


Fig. 23